

# GARLYN

Машина кухонная

S-450



Наведите камеру  
телефона на QR-код  
и смотрите  
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





**Поздравляем с покупкой новой кухонной машины GARLYN S-450!**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

**Перед установкой внимательно изучите данное руководство.**

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте [www.garlyn.ru](http://www.garlyn.ru).

Здесь вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

**Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).**

# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
Устройство прибора.....	8
Панель управления с дисплеем.....	10
Рекомендации по работе с насадками.....	12
Дополнительные аксессуары.....	12
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	13
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	14
Использование чаши.....	15
Сборка.....	15
Работа с рекомендованными параметрами.....	16
Самостоятельная настройка скорости/времени работы.....	18
Разборка прибора.....	19
Использование блока мясорубки.....	20
Сборка мясорубки для приготовления фарша.....	20
Сборка мясорубки для приготовления колбасок.....	21
Сборка мясорубки для приготовления кеббе.....	22
Работа с рекомендованными параметрами.....	22
Самостоятельная настройка скорости/времени работы.....	24
Разборка.....	25

Использование блока овощерезки .....	25
Сборка .....	25
Работа с рекомендованными параметрами .....	26
Самостоятельная настройка скорости/времени работы .....	27
Разборка .....	28
Использование кувшина блендера.....	29
Сборка .....	29
Работа с рекомендованными параметрами.....	30
Самостоятельная настройка скорости/времени работы .....	31
Разборка.....	32
Комплексная защита элементов M-Pro.....	33
ЧИСТКА И УХОД .....	34
Хранение и транспортировка .....	35
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	36
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	38
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	39
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	41
УТИЛИЗАЦИЯ .....	43



*Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.*

*При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.*

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

**ОСТОРОЖНО**

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей прибора самостоятельно.
- ▲ Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте электрошнур в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы. Износ электрошнура может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ Для отключения прибора от электросети всегда беритесь за саму вилку, не тяните за электрошнур.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем.

**ВНИМАНИЕ**

- ▲ Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Во избежание поражения электротоком не подключайте и не отсоединяйте электровилку мокрыми руками.
- ▲ Всегда отключайте устройство от сети, перед тем как устанавливаете или снимаете насадки, а также во время его очистки, перемещения или после использования.
- ▲ Не используйте чашу в качестве посуды для приготовления пищи, в том числе на газовых и электрических плитах и в духовках.

- ▲ Никогда не кладите в чашу непищевые предметы.
- ▲ Не оставляйте в чаше посторонние предметы, так как это приведет к повреждению насадок и самой чаши при запуске прибора и может стать причиной травмы.
- ▲ ЗАПРЕЩЕНО погружать прибор и электрошнур в воду или помещать их под струю воды или другой жидкости!
- ▲ Перед использованием тщательно очистите все элементы конструкции устройства, контактирующие с продуктами питания.
- ▲ Во избежание травм или поломки прибора не проталкивайте продукты внутрь загрузочного отверстия руками, используйте толкатель.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Избегайте контакта с подвижными элементами устройства в процессе его использования.
- ▲ Не оставляйте прибор без присмотра подключенным к электросети и/или во

время работы. Перед проведением технического обслуживания или иных работ отключайте прибор от основного источника электропитания.

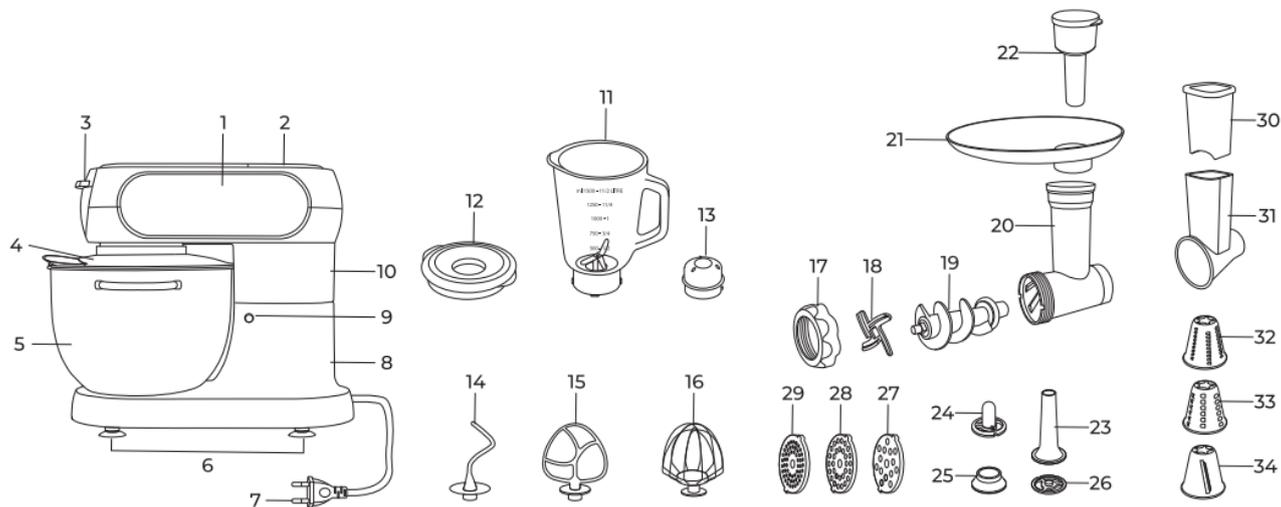
- ▲ Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса может привести к серьезным повреждениям прибора и/или поражению электрическим током.
- ▲ Во время переноса устройства держите его обеими руками. Не держитесь только за рабочую часть корпуса.
- ▲ Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.

- ▲ Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



*В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.*

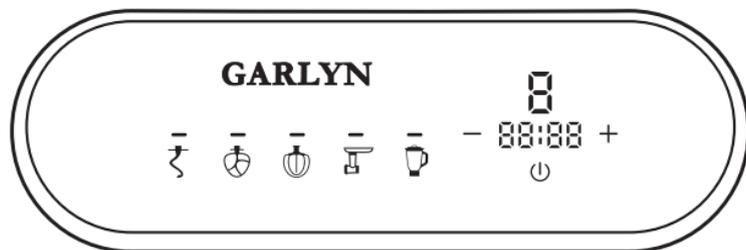
## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



- 1.** Панель управления с дисплеем
- 2.** Защитная крышка блока для установки кувшина блендера
- 3.** Защитная крышка блока для установки мясорубки/овощерезки
- 4.** Крышка чаши с отверстием для закладки дополнительных ингредиентов
- 5.** Чаша 5,5 л
- 6.** Ножки-присоски
- 7.** Электрошнур

8. Основание
9. Кнопка фиксации рабочей части
10. Рабочая часть корпуса
11. Кувшин блендера 1,5 л
12. Крышка с отверстием для добавления ингредиентов
13. Колпачок
14. Насадка-крюк для замешивания теста
15. Насадка для смешивания
16. Насадка-венчик для взбивания
17. Фиксирующее кольцо
18. Нож мясорубки
19. Шнек мясорубки
20. Блок мясорубки
21. Загрузочный лоток
22. Толкатель мясорубки с отсеком для хранения насадок и крышкой
23. Формирующая насадка для приготовления колбасок
24. Формирующая насадка для приготовления кеббе
25. Кольцо-основание
26. Центрующая часть формирующей насадки для приготовления колбасок
27. Перфорированный диск для приготовления крупного фарша
28. Перфорированный диск для приготовления среднего фарша
29. Перфорированный диск для приготовления мелкого фарша
30. Толкатель овощерезки
31. Блок овощерезки
32. Терка мелкая
33. Терка крупная
34. Шинковка

## Панель управления с дисплеем



### Индикаторы

8	<p>Индикатор значения скорости:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● мигает:           <ul style="list-style-type: none"> <li>– если есть возможность выбрать скорость работы в процессе настройки параметров;</li> <li>– когда работа прибора приостановлена</li> </ul> </li> <li>● горит непрерывно:           <ul style="list-style-type: none"> <li>– если возможность выбрать скорость работы в процессе настройки параметров отсутствует;</li> <li>– если скорость работы выбрана и подтверждена</li> </ul> </li> </ul>
88:88	<p>Индикатор значения времени работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● мигает в процессе настройки времени;</li> <li>● отображает обратный отсчет после начала работы;</li> <li>● отображает прямой посекундный отсчет после начала работы, если установлено значение времени 00:00</li> </ul>
-	<p>Индикатор кнопки насадки. Горит, когда нажата кнопка определенной насадки</p>

## Кнопки

	<p>Кнопка «Старт/Стоп» (⏻):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● короткое нажатие на нее:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– переводит прибор из спящего режима в режим ожидания;</li> <li>– подтверждает настройку параметра;</li> <li>– запускает/приостанавливает работу прибора</li> </ul> </li> <li>● нажатие и удерживание около 3 сек.:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– переводит из режима ожидания в спящий режим;</li> <li>– останавливает работу прибора и переводит его в режим ожидания</li> </ul> </li> </ul>
	<p>Кнопка +. Увеличивает значение настраиваемого параметра</p>
	<p>Кнопка —. Уменьшает значение настраиваемого параметра</p>
	<p>Кнопка «Крюк» Короткое нажатие на нее включает режим, рекомендованный для насадки «Крюк»</p>
	<p>Кнопка «Насадка для смешивания» Короткое нажатие на нее включает режим, рекомендованный для насадки для смешивания</p>
	<p>Кнопка «Насадка-венчик» Короткое нажатие на нее включает режим, рекомендованный для насадки-венчика</p>
	<p>Кнопка «Мясорубка» Короткое нажатие на нее включает режим, рекомендованный для мясорубки</p>
	<p>Кнопка «Блендер» Короткое нажатие на нее включает режим, рекомендованный для блендера</p>

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С НАСАДКАМИ

Насадка	Скорость	Время работы, мин.	Продукт на выходе
Насадка-крюк для замешивания теста 	1	06:00	Густое плотное тесто (хлеб, пироги, тесто для пельменей, вареников, паста, лазанья)
Насадка для смешивания 	1-5	00:30 – 10:00 (предустановленное значение 06:00)	Негустое бисквитное тесто, различные пюре, крем или салат
Насадка-венчик для взбивания 	6	06:00	Взбитые яйца (не менее 4 яичных белков), масло, сливки
Мясорубка 	4	10:00	Фарш
Блендер 	7	02:00	Фрукты/овощи и вода в соотношении 2:3

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Оригинальные дополнительные аксессуары не входят в комплект поставки данного прибора и приобретаются отдельно на официальном сайте производителя [garlyn.ru](http://garlyn.ru) или в фирменных магазинах GARLYN.



### Комплект насадок для пасты для кухонных машин GARLYN S-350/S-450/S-500

С использованием данных насадок кухонная машина GARLYN сможет приготовить отличное тесто для лазаньи, домашних заготовок, а также различных видов пасты, включая фетучини и спагетти. Качественные металлические блоки приспособлены для работы даже с самым тугим тестом!

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



*Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.*

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



*Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.*

При первом включении возможны посторонний запах и небольшое количество дыма, также на разъемах насадок может находиться небольшое количество смазочного материала. Это не является неисправностью.

Перед эксплуатацией проведите очистку комплектующих в соответствии с разделом «ЧИСТКА И УХОД».



*Никогда не погружайте рабочую часть корпуса в воду для очистки во избежание риска поражения электрическим током.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



*Держите руки и посуду вдали от движущихся насадок во время обработки пищевых продуктов.*

*Не меняйте насадки до тех пор, пока прибор не остановится и не будет отключен от электросети. При выключении кухонная машина может какое-то время продолжать работать.*



*Не помещайте руки в чашу во время работы устройства! Есть опасность травмирования вращающимися деталями!*

*Не включайте прибор с вращающимися насадками без установленной чаши!*

*Не используйте прибор непрерывно более 10 минут (при работе на скорости 7 – более 2 минут), если Вы самостоятельно задаете параметры скорости и времени работы прибора. После однократного использования кухонная машина должна охладиться в течение 10 минут.*



*Используйте скорость 1 для замешивания густого теста. Не используйте другие скорости при замешивании, это может повредить Ваш прибор и привести к нарушению гарантийных условий.*

*Во избежание разбрызгивания продуктов рекомендуется всегда использовать прозрачную крышку.*

*Корпус устройства может вибрировать во время приготовления теста, если скорость превышает значение 3. Это нормально и не является неисправностью.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАШИ

### Сборка

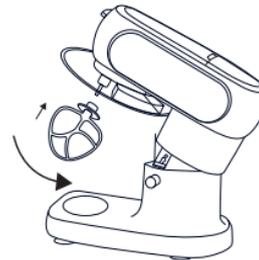
1. Для установки необходимой насадки, чаши, крышки слегка надавите на рабочую часть корпуса вниз, а затем нажмите на кнопку фиксации (9). После этого рабочая часть поднимется.



2. Наденьте крышку чаши на выступ рабочей части.

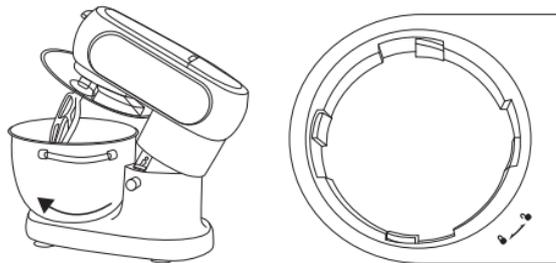


3. Установите необходимую Вам насадку (венчик для взбивания, крюк для замешивания теста, насадку для смешивания). Для этого наденьте насадку на ось, совместив выемку на насадке с выступом на оси, надавите на нее вверх и поверните насадку против часовой стрелки для надежной фиксации.



Если Ваш прибор подключен к электросети, при подъеме рабочей части панель управления заблокируется и индикаторы на дисплее начнут мигать. Панель снова станет доступна, только когда Вы опустите и зафиксируете рабочую часть. Но для полной безопасности настоятельно рекомендуем подключать прибор к электросети только после завершения сборки.

4. Поместите чашу с продуктами для смешивания в основание и плотно зафиксируйте ее, повернув до упора по часовой стрелке. Для Вашего удобства на корпусе прибора у основания для чаши нанесены обозначения   .



5. Нажмите на кнопку фиксации рабочей части и опустите рабочую часть вниз, чтобы закрепить в рабочем положении.



## Работа с рекомендованными параметрами

Кухонная машина имеет панель управления с кнопками, соответствующими определенным насадкам. Благодаря этому Вам не придется решать самостоятельно, какую скорость и время работы выбрать для каждой насадки.

1. После установки необходимой насадки (венчика для взбивания, крюка для замешивания теста или насадки для смешивания) и чаши с продуктами подключите кухонную машину к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится индикатор значения времени .
3. Нажмите на кнопку нужной Вам насадки, индикатор нажатой кнопки насадки загорится.
4. Если на выбранной Вами насадке предусмотрена настройка скорости, то индикатор скорости будет мигать. Нажимайте на кнопки  $+$  и  $-$ , чтобы настроить скорость работы. Подтвердите свой выбор и перейдите к настройке времени работы нажатием на кнопку .

- i** Если настройка скорости работы не предусмотрена на выбранной насадке, то и настройка времени также не предусмотрена. Поэтому при нажатии на кнопку  кухонная машина начнет работу.
- 5.** Если на выбранной Вами насадке предусмотрена настройка времени работы, то индикатор значения времени будет мигать. Нажимайте на кнопки **+** и **-**, чтобы настроить время работы. Подтвердите свой выбор и запустите работу прибора нажатием на кнопку «Старт/Стоп» .
- i** Настройка скорости и времени работы предусмотрена только при нажатии на кнопку насадки для смешивания .
- 6.** Во время работы прибора на дисплее будет вестись обратный посекундный отсчет, будет гореть значение скорости и индикатор кнопки выбранной насадки.
- 7.** Когда обратный отсчет завершится, кухонная машина закончит работу. При этом прибор издаст 3 звуковых сигнала, индикатор кнопки выбранной насадки 3 раза мигнет и погаснет, индикатор значения скорости и индикатор значения времени мигнут 3 раза и обнулятся. Кухонная машина перейдет в режим ожидания.
- i** Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать и, если скорость настраиваемая, Вы можете изменить ее нажатием на кнопки **+** и **-**. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .
- Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .
- 8.** Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

## Самостоятельная настройка скорости/времени работы

Вы также можете самостоятельно настроить скорость и время работы.

1. После установки необходимой насадки (венчика для взбивания, крюка для замешивания теста или насадки для смешивания) и чаши с продуктами подключите кухонную машину к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится индикатор значения времени .
3. Нажимайте на кнопки  и , чтобы выбрать необходимую Вам скорость, индикатор значения скорости при этом будет мигать. Чтобы подтвердить выбор и перейти к настройке времени, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» .
4. Индикатор значения скорости перестанет мигать, а индикатор значения времени  замигает. Также с помощью кнопок  и  настройте время работы прибора в диапазоне от

30 сек. до 10 мин. с шагом 30 сек. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор и запустить работу прибора.

 *Вы также можете не настраивать время работы, оставив индикатор значения времени в положении . Тогда во время работы на дисплее будет идти прямой отсчет времени и Вам придется самостоятельно остановить работу прибора, когда потребуется, но не позднее, чем через 10 мин.*

5. Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать, и Вы сможете изменить ее нажатием на кнопки  и . Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

6. Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснут.

 *При самостоятельной настройке возможен выбор скоростей от 1 до 6. Скорость 7 недоступна при самостоятельной настройке. Скорость 7 используется только при работе с насадкой блендер.*

## Разборка прибора

1. Слегка надавите на рабочую часть вниз, а затем нажмите на кнопку фиксации (9). После этого рабочая часть корпуса поднимется.



2. Снимите чашу с продуктами. Для этого поверните ее до упора против часовой стрелки и извлеките.



3. Извлеките использованную насадку (венчик для взбивания, крюк для замешивания теста, насадку для смешивания). Для этого слегка надавите на насадку вверх, поверните ее по часовой стрелке и снимите с оси.



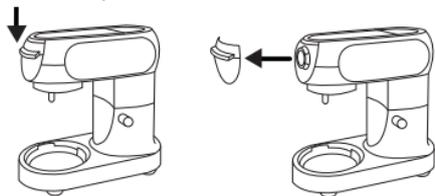
4. Снимите крышку чаши, потянув ее вниз.



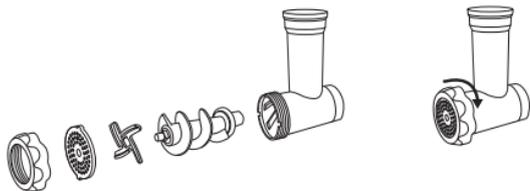
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛОКА МЯСОРУБКИ

### Сборка мясорубки для приготовления фарша

1. Снимите защитную крышку блока для установки мясорубки/овощерезки. Для этого слегка надавите на нее, а после потяните.

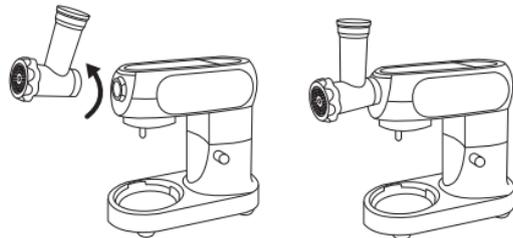


2. Соберите мясорубку до того, как присоедините ее к кухонной машине. Вставьте в мясорубку шнек, нож, перфорированный диск необходимого размера и закрутите фиксирующее кольцо по часовой стрелке, не перетягивая.

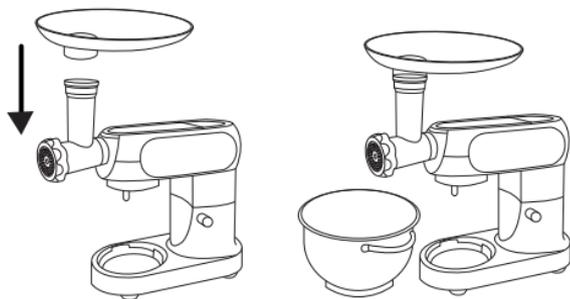


Следите за тем, чтобы выступы на перфорированном диске совпадали с выемками на блоке мясорубки.

3. Присоедините собранную мясорубку к блоку для установки мясорубки/овощерезки. Поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.



4. Поместите загрузочный лоток на блок мясорубки и поместите емкость для фарша под горловину блока мясорубки.

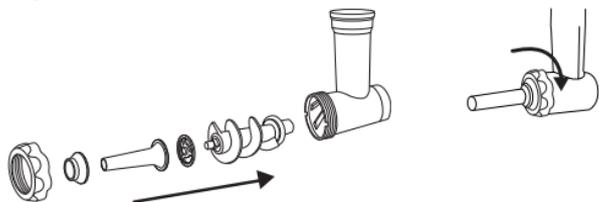


### Сборка мясорубки для приготовления колбасок

С помощью специальных насадок (16) из готового мясного фарша изготавливают колбаски, которые затем можно сварить, обжарить, запечь или даже сделать сыровялеными.

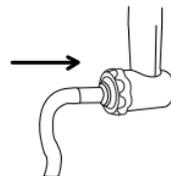
Для приготовления домашних колбасок:

1. Установите в блок мясорубки шнек, центрирующую часть (26), формирующую насадку для приготовления колбасок. Наденьте фиксирующее кольцо и закрутите его на блоке мясорубки по часовой стрелке, не перетягивая.



2. Присоедините собранную мясорубку к блоку для установки мясорубки/овощерезки. Поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.

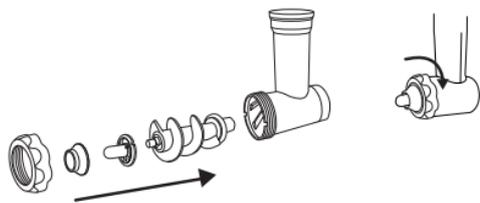
3. Поместите загрузочный лоток на блок мясорубки и поместите емкость для готовых колбасок под горловину блока мясорубки.
4. Наденьте специальную оболочку (в комплект не входит) на формирующую насадку для колбасок.



## Сборка мясорубки для приготовления кеббе

С помощью насадок для кеббе из готового фарша изготавливают полые колбаски, которые затем фаршируют. Насадки придают мясу нужную форму. Для получения красивых одинаковых трубочек желательно контролировать их на выходе и нарезать одинаковой длины.

1. Установите в блок мясорубки шнек, формирующую насадку для приготовления кеббе, кольцо-основание. Наденьте фиксирующее кольцо и закрутите его на блоке мясорубки по часовой стрелке, не перетягивая.

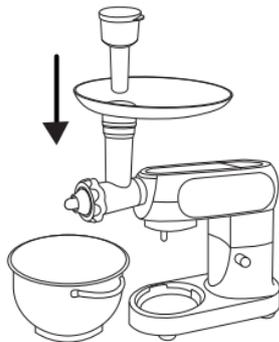


2. Присоедините собранную мясорубку к блоку для установки мясорубки/овощерезки. Поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.
3. Поместите загрузочный лоток на блок мясорубки и поместите емкость для готовых кеббе под горловину блока мясорубки.

## Работа с рекомендованными параметрами

1. После установки собранного блока мясорубки подключите прибор к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится индикатор значения времени  **00:00**.
3. Нажмите на кнопку «Мясорубка»  (индикатор кнопки загорится), а после на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы запустить работу прибора.
4. Во время работы прибора на дисплее будет вестись обратный посекундный отсчет, будет гореть значение скорости и индикатор кнопки .

5. Положите продукт на загрузочный лоток, при необходимости проталкивайте его исключительно толкателем. Не прикладывайте избыточных усилий при проталкивании продуктов во избежание блокировки работы устройства.



6. Когда обратный отсчет завершится, кухонная машина закончит работу. При этом прибор издаст 3 звуковых сигнала, индикатор кнопки  3 раза мигнет и погаснет, индикатор значения скорости и индикатор значения времени мигнут 3 раза и обнулятся. Кухонная машина перейдет в режим ожидания.

- i** Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

7. Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

## Самостоятельная настройка скорости/ времени работы

1. После установки собранного блока мясорубки подключите кухонную машину к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится значение индикатора времени .
3. Нажимайте на кнопки  и , чтобы выбрать необходимую Вам скорость, индикатор значения скорости при этом будет мигать. Чтобы подтвердить выбор и перейти к настройке времени, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» .
4. Индикатор значения скорости перестанет мигать, а индикатор значения времени  замигает. Также с помощью кнопок  и  настройте время работы прибора в диапазоне от 30 сек. до 10 мин., с шагом 30 сек. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор и запустить работу прибора.

 Вы также можете не настраивать время работы, оставив индикатор значения времени в положении . Тогда во время работы на дисплее будет идти прямой отсчет времени и Вам придется самостоятельно остановить работу прибора, когда потребуется, но не позднее, чем через 10 мин.

5. Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать, и Вы сможете изменить ее нажатием на кнопки  и . Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку . Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .
6. Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснут.

 При самостоятельной настройке возможен выбор скоростей от 1 до 6. Скорость 7 недоступна при самостоятельной настройке. Скорость 7 используется только при работе с насадкой блендер.

## Разборка

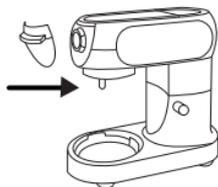
1. Снимите загрузочный лоток и отсоедините блок мясорубки, повернув его по часовой стрелке.



2. Разберите блок мясорубки и очистите его в соответствии с разделом «ЧИСТКА И УХОД».



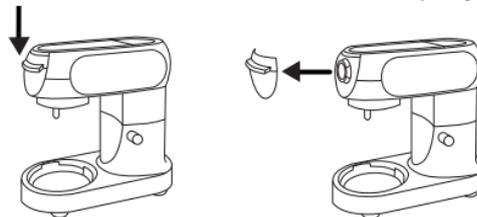
*Не забудьте установить на место защитную крышку блока для установки мясорубки/овощерезки!*



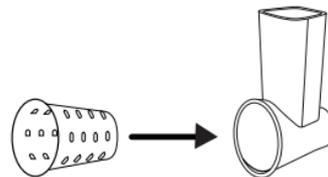
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛОКА ОВОЩЕРЕЗКИ

### Сборка

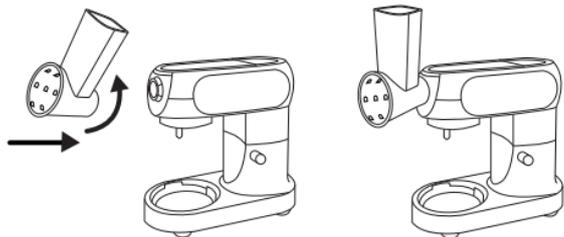
1. Снимите защитную крышку блока для установки мясорубки/овощерезки. Для этого слегка надавите на нее, а после потяните в сторону.



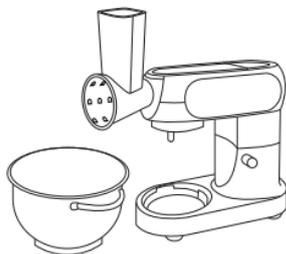
2. Соедините блок овощерезки с необходимой насадкой.



3. Присоедините собранную овощерезку к блоку для установки мясорубки/овощерезки. Поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.

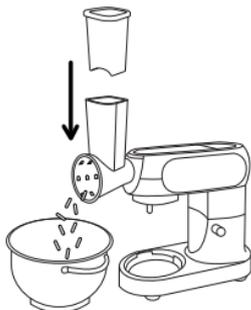


4. Поместите емкость для выходящего продукта под горловину блока овощерезки.



## Работа с рекомендованными параметрами

1. Нарезьте продукты на кусочки примерно 5 × 5 см, если они не помещаются в загрузочное отверстие блока овощерезки.
2. После установки собранного блока овощерезки подключите прибор к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
3. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится индикатор значения времени 00:00.
4. Нажмите на кнопку «Мясорубка» (индикатор кнопки загорится), а после на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы запустить работу прибора.
5. Во время работы прибора на дисплее будет вести обратный посекундный отсчет, будут гореть значение скорости и индикатор кнопки .
6. Загружайте продукт в загрузочное отверстие блока овощерезки и проталкивайте его исключительно толкателем. Не прикладывайте избыточных усилий при проталкивании продукта во избежание блокировки работы устройства.



7. Когда обратный отсчет завершится, кухонная машина закончит работу. При этом прибор издаст 3 звуковых сигнала, индикатор кнопки  3 раза мигнет и погаснет, индикатор значения скорости и индикатор значения времени мигнут 3 раза и обнулится. Кухонная машина перейдет в режим ожидания.

**i** Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

Для полной остановки прибора во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

8. Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

## Самостоятельная настройка скорости/времени работы

1. После установки собранного блока мясорубки подключите кухонную машину к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится значение индикатора времени .
3. Нажимайте на кнопки **+** и **-**, чтобы выбрать необходимую Вам скорость, индикатор значения скорости при этом будет мигать. Чтобы подтвердить выбор и перейти к настройке времени, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» .
4. Индикатор значения скорости перестанет мигать, а индикатор значения времени  замигает. Также с помощью кнопок **+** и **-** настройте время работы прибора в диапазоне от 30 сек. до 10 мин. с шагом 30 сек. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор и запустить работу прибора.

**i** Вы также можете не настраивать время работы, оставив индикатор значения времени в положении **00:00**. Тогда во время работы на дисплее будет идти прямой отсчет времени и Вам придется самостоятельно остановить работу прибора, когда пожелаете, но не позднее, чем через 10 мин.

**5.** Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать, и Вы можете изменить ее нажатием на кнопки **+** и **-**. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

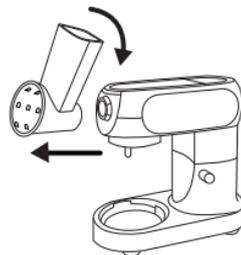
Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

**6.** Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

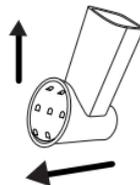
**i** При самостоятельной настройке возможен выбор скоростей от 1 до 6. Скорость 7 недоступна при самостоятельной настройке. Скорость 7 используется только при работе с насадкой-блендером.

## Разборка

**1.** Отсоедините блок овощерезки, повернув его по часовой стрелке.



**2.** Достаньте насадку из блока овощерезки. Для этого немного приподнимите ее, чтобы преодолеть пластиковый выступ, защищающий насадку от выпадения, и потяните насадку из блока наружу.



3. Очистите блок овощерезки в соответствии с разделом «ЧИСТКА И УХОД».



Не забудьте установить на место защитную крышку блока для установки мясорубки/овощерезки!



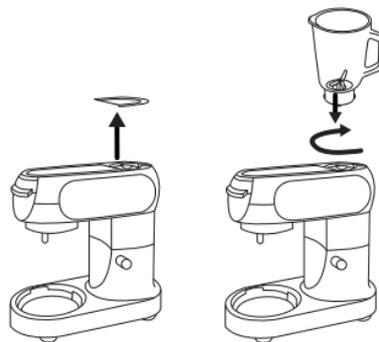
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУВШИНА БЛЕНДЕРА



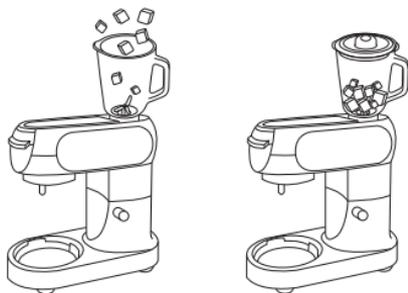
**НИКОГДА** не используйте насадку-блендер для измельчения и смешивания сухих продуктов без добавления жидкости!

## Сборка

1. Снимите защитную крышку блока для установки кувшина блендера и зафиксируйте кувшин блендера в блоке, повернув его по часовой стрелке.



- Поместите продукты и жидкости в кувшин блендера, плотно закройте крышку, вставьте колпачок в отверстие крышки и поверните его по часовой стрелке для надежной фиксации.



## Работа с рекомендованными параметрами

- После установки кувшина блендера подключите прибор к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости . Кухонная машина находится в спящем режиме.
- Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится значение индикатора времени .
- Нажмите на кнопку «Блендер»  (индикатор кнопки загорится), а после на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы запустить работу прибора.
- Во время работы прибора на дисплее будет вестись обратный посекундный отсчет, будут гореть значение скорости и индикатор кнопки .
- При необходимости добавляйте продукты в кувшин блендера через отверстие в крышке, сняв колпачок.



6. Когда обратный отсчет завершится, кухонная машина закончит работу. При этом прибор издаст 3 звуковых сигнала, индикатор кнопки  3 раза мигнет и погаснет, индикатор значения скорости и индикатор значения времени мигнут 3 раза и обнулится. Кухонная машина перейдет в режим ожидания.

**i** Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

7. Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

## Самостоятельная настройка скорости/времени работы

1. После установки кувшина блендера подключите кухонную машину к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на панели управления и дисплее мигнут и погаснут все индикаторы, на дисплее отобразится индикатор значения скорости работы . Кухонная машина находится в спящем режиме.
2. Нажмите на кнопку «Старт/Стоп» , чтобы перевести прибор из спящего режима в режим ожидания. На панели управления 5 раз мигнут и погаснут индикаторы кнопок насадок. На дисплее появится индикатор значения времени .
3. Нажимайте на кнопки + и -, чтобы выбрать необходимую Вам скорость, индикатор значения скорости при этом будет мигать. Чтобы подтвердить выбор и перейти к настройке времени, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» .
4. Индикатор значения скорости перестанет мигать, а индикатор значения времени  замигает. Также с помощью кнопок + и - настройте время работы прибора в диапазоне от 30 сек. до 10 мин. с шагом 30 сек. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор и запустить работу прибора.

**i** Вы также можете не настраивать время работы, оставив индикатор значения времени в положении **00:00**. Тогда во время работы на дисплее будет идти прямой отсчет времени и Вам придется самостоятельно остановить работу прибора, когда потребуется, но не позднее, чем через 10 мин.

- Чтобы приостановить работу прибора, нажмите на кнопку «Старт/Стоп» . При этом значение скорости будет мигать, и Вы можете изменить ее нажатием на кнопки **+** и **-**. Чтобы запустить работу прибора, снова нажмите на кнопку .

Чтобы полностью остановить работу прибора и перевести его в режим ожидания, во время работы/паузы нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку .

- Отключите прибор от электросети, панель управления с дисплеем погаснет.

## Разборка

- Снимите кувшин блендера, повернув его против часовой стрелки.



- Очистите кувшин блендера в соответствии с разделом «ЧИСТКА И УХОД».



*Не забудьте установить на место защитную крышку блока для установки кувшина блендера, иначе на приборе будут мигать все индикаторы, панель управления заблокируется и прибор не будет работать!*



**КОМПЛЕКСНАЯ ЗАЩИТА ЭЛЕМЕНТОВ M-PRO**

Устройство оснащено системой автоматического отключения в случае перегрева или перегрузки.

Если во время работы мотор внезапно остановился, необходимо отсоединить устройство от электросети и дать ему остыть в течение 30 минут. Также следует освободить от продуктов блок мясорубки/овощерезки/чашу блендера, если они установлены, так как могла произойти перегрузка. После очистки соберите устройство заново. После подключения к электросети устройство вновь будет готово к работе.



## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо разобрать, тщательно очистить и полностью просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
Устройство не включается	Отсутствует подключение к электросети	Подключите устройство к электросети
	Источник подключения к электросети неисправен	Подключите устройство к другому источнику питания
	Устройство собрано неправильно	Убедитесь в правильной установке всех частей устройства
	Рабочая часть корпуса не опущена	Нажмите на кнопку фиксации рабочей части и опустите рабочую часть
	Не установлена защитная крышка блока для установки кувшина блендера	Установите защитную крышку блока для установки кувшина блендера
Сильная вибрация прибора при работе	Продукты нарезаны слишком крупно	Нарезайте продукты более мелкими кусочками перед измельчением
	Тесто слишком густое	Сделайте тесто более жидким

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
Прибор самостоятельно отключился в процессе работы	Сработала комплексная защита элементов M-Pro	Отключите устройство от электросети и дайте ему остыть в течение 30 минут
На дисплее появилось сообщение об ошибке E2		Разберите прибор и очистите блок мясорубки / блок овощерезки /чашу блендера
В процессе использования устройства появился посторонний запах	На некоторые части устройства нанесено защитное покрытие	Запах исчезнет после нескольких включений
Потемнение или повреждение покрытия металлических элементов	Нарушение условий эксплуатации (использование посудомоечной машины и/или абразивных чистящих средств при очистки металлических элементов)	Следуйте инструкциям раздела «ЧИСТКА И УХОД»
		Нарушение условий эксплуатации не является гарантийным случаем. Обратитесь в фирменный магазин GARLYN или на сайт <a href="http://www.garlyn.ru">www.garlyn.ru</a>

**I** Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

## ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

### КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах. Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы. Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

**Телефон:** 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

**Почта:** [info@garlyn.ru](mailto:info@garlyn.ru)

**График работы:** ежедневно с 10 до 20.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара .....	машина кухонная
Товарный знак.....	Garlyn
Модель .....	S-450
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Номинальная мощность .....	1200 Вт
Максимальная мощность двигателя.....	1800 Вт
Защита от поражения электротоком .....	класс II
Управление .....	электронное, сенсорное
Материал корпуса.....	пластик
Материал чаши.....	нержавеющая сталь
Материал кувшина блендера.....	стекло
Объем чаши.....	5,5 л
Объем кувшина блендера.....	1,5 л
Количество скоростей.....	7
Скорость вращения двигателя.....	3200-14500 +/- 10% об/мин
Скорость вращения насадок.....	40-200 об/мин

Плавная регулировка скорости .....	есть
Прорезиненные ножки-присоски.....	есть
Комплексная защита элементов M-Pro .....	есть
Длина электрошнура.....	1,0 м
Габаритные размеры прибора с установленной чашей.....	390 × 320 × 290 мм
Габаритные размеры прибора с установленным кувшином блендера.....	390 × 540 × 180 мм
Габаритные размеры прибора с установленным блоком мясорубки.....	460 × 435 × 170 мм
Вес нетто .....	7,2 кг
Срок службы .....	3 года

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кухонная машина .....	1 шт.
Чаша с крышкой .....	1 шт.
Насадка для смешивания.....	1 шт.
Насадка-венчик для взбивания .....	1 шт.
Насадка-крюк для замешивания теста.....	1 шт.
Кувшин блендера с крышкой и колпачком .....	1 шт.
Блок мясорубки .....	1 шт.
Шнек мясорубки.....	1 шт.
Нож мясорубки.....	1 шт.
Фиксирующее кольцо.....	1 шт.
Перфорированные диски для фарша .....	3 шт.
Формирующая насадка для приготовления колбасок.....	1 шт.
Формирующая насадка для приготовления кеббе.....	1 шт.
Центрующая часть насадки для приготовления колбасок .....	1 шт.
Кольцо-основание.....	1 шт.
Толкатель.....	2 шт.

Загрузочный лоток .....	1 шт.
Блок овощерезки .....	1 шт.
Терка мелкая .....	1 шт.
Терка крупная.....	1 шт.
Шинковка.....	1 шт.
Руководство пользователя .....	1 шт.
Краткая инструкция пользователя .....	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.



*Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.*

## УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

**Гарантийный срок:** 12 месяцев с даты продажи изделия  
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе прибора  
Спроектировано и разработано компанией Garlyn  
Сделано в Китае



The background of the entire image is a repeating geometric pattern of triangles. The triangles are arranged in a grid where each row consists of alternating upward-pointing and downward-pointing triangles. The colors are a vibrant orange and a solid black, creating a high-contrast, visually busy texture.

[www.garlyn.ru](http://www.garlyn.ru)

S-450-UM-01-STI